

Juni 12, 2020

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400



# AWEMainta



## CIFRANAN DI DESEMPLEO TA ILUSTRA SITUACION GRAVE NA ARUBA NO TA IMPORTA CUA CIFRA USA

**Dep. Prins Bernhard School tambe ta conta**  
**Pero Minister Rudy Lampe kier sera e scol cuate loke cuate**



Tired of **Manually** Processing Forms?

**SCAN**SYS • Digital Processing of Purchase Invoices and more  
vision on imaging • Seamless Integration with most Financial Software  
• Complete Control of Authorizations via Workflows

**VCC**  
International NV

This **OCR software** scans every field on any kind of document and automatically fills the data in your preferred financial/ERP software!

TEL. 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

# Dep. Prins Bernhard School tambe ta conta

## Pero Minister Rudy Lampe kier sera e scol cu este loko cu este

**DEP.** Prins Bernhard School ta un proyecto cu a inicia na 2002. E meta di a proyecto aki tabata pa yuda muchanan stranhero siña entre otro Hulandes, Papiamentu y Matematica pa por integra den scol regular na Aruba.

For di e proyecto aki a sali entre otro, mihor graduado na Com. Abraham de Veer School. Pa ultimo 5 añanan sigur, tabatin ex alumnonan den e top 5 di e mihor graduadonan di Mavo di Aruba.

Lamentablemente esaki t'e ultimo año cu Dep. Prins Bernhard School lo

wordo afecta pa Covid-19.

Despues cu Covid-19 a stroba e planning ahusta, di docentenan tog kier a sigui cu e fecha stipula pa cera scol. Pero despues cu docentenan a vocifera nan preocupacion p'e manera abrupto cu kier cera scol, Directora interino di DPS, sra. Nora Eleonora a pospone e ceramento di e scol te dia 3 di juli proximo.

SOAZA y introduccion K12 Gobierno kier duna Stichting Onderwijs van de Advent Zending Aruba (SOAZA) e edificio di Dep. Prins Bernhard School p'e stichting aki uza pa su scol



por aporta n'e educacion di alumnonan aki.

Inicialmente e scol lo mester a cera awe dia 12 di juni, esaki pa motibo cu e scol lo cay bou di SOAZA y mester haci reparacion n'e infraestructura. Tambe e sistema di enseñansa lo cambia pa K12, cual ta un sistema Mericano.

E fecha di 12 di juni a wordo palabra dia 6 di maart ultimo, un siman prome cu comunidad Arubano a

K12.

K12 ta un sistema di enseñansa Mericano cu ta di scol preparatorio, Kindergarden, te scol secundario, esta Highschool.

Unabes introduci, tur alumno di K12 di SOAZA lo mester paga un schoolgeld di 2 mil dolar anualmente.

Tambe informacion cu nos a ricibi ta bisa cu e Highschool lo ta 100%

online, pues alumnonan lo paga 2 mil dolar pa un educacion virtual.

E curiculo di e scol aki lo ta na Ingles dus diferente cu esun cu e muchanan di Aruba ta haya. Esaki kiermen cu e studiantenan di e scol online aki lo no ta suficiente prepara na Hulandes pa drenta e scolnan di Aruba. Esaki ta un inhusticia masha grandi, pasobra e famianan di e muchanan aki lo no tin e modo pa manda nan yiu(nan) e scol aki mes cu lo costa nan 2 mil dolar pa año, ni pa sigui un estudio na Merca si nan dicidi tog di bay e scol aki. Tur mucha tin derecho di un bon educacion y nos Minister ta viola e derechonan di e muchanan aki.

### Scol na Ingles

Cu introduccion di K12 cu ta na Ingles, ta introduci tambe otro obstaculo p'e alumnonan cu inicialmente lo tabata alumno di Dep. Prins Bernhard School. Mas cu 90% di e alumnonan aki no tin conocimiento di Ingles of no ta domin'e na un nivel cu nan lo por sigui

lesnan na Ingles.

Pues esaki ta lanta e pregunta si enberdad e muchanan stranhero ta parti di e grupo meta di SOAZA of esaki ta simplemente un pretexto pa haya e edificio di Dep. Prins Bernhard School y e miyones na subsidio di Union Europeo.

E curiculo di e scol aki lo ta na Ingles dus diferente cu esun cu e muchanan di Aruba ta haya. Esaki kiermen cu e studiantenan di e scol online aki lo no ta suficiente prepara na Hulandes pa drenta e scolnan di Aruba.

Esaki ta un inhusticia masha grandi, pasobra e famianan di e muchanan aki lo no tin e modo pa manda nan yiu(nan) e scol aki mes cu lo costa nan 2 mil dolar pa año, ni pa sigui un estudio na Merca si nan dicidi tog di bay e scol aki. Tur mucha tin derecho di un bon educacion y nos Minister ta viola e derechonan di e muchanan aki.

**Minister Glenbert Croes no ta importa cua cifra usa, hecho ta cu:**

# Cifranan di desempleo ta ilustra e situacion grave na Aruba

**AUNKE** cu e cifranan di Departamento di Labor y Oficina Central di Estadistica (CBS) no ta mescos, no ta kita cu e cifra di esnan cu realmente ta desemplea ta halto. Esaki Minister di Labor Glenbert Croes a splica den un conferencia di prensa. No mester lubida, e mandatario a bisa, cu tin un grupo grandi di trahador cu n'e momentonan aki ta depende di e subsidio di salario di Gobierno p'e companianan di sector pa haya un entrada.

Sin esey nan lo no haya entrada. E mandatario a bisa cu e ta consciente cu e cifra di 77% di desempleo a causa conmocion, pasobra e ta muestra con grave e problema ta na Aruba. "Kisas no formalmente desemplea, pero sin trabou. Si no ta pa FASE, Subsidio di Salario of otro asistencianan, nan lo no por a sobrevivi. Apesar cu entre cifranan di CBS y DAO por tin tiki diferencia y cualkier di nan cu uza, hecho ta cu e ci-

franan ta muestra un situacion gravissimo cu tin na Aruba," e mandatario a bisa.

Y el a agrega cu si no ta pa esfuerso colosal di Aruba y Hulanda, e isla aki no ta sobrevivi e crisis.

Na luna di april ultimo e cifra di desempleo tabata calcula na 73.1% dor di Departamento di Labor. E cifranan aki nan a calcula a base di e grupo cu no tabatin un entrada y tabata depende di ayudo di Gobierno. E ultimo biaha cu a controla e cifra di desempleo, prome cu e crisis, e tabata na 5.1%.

Pa 31 di december, 2019 tabatin en total 50.853 persona registra (24.205 hende homber y 26.648 hende muher) na SVb como trahador. Na inicio di COVID-19 a traha gruponan di riesgo, cu ta tur compania y institucionnan ta na riesgo basa riba criterionan di SVb.

A tene cuenta cu e implementacion di Shelter in Place, cu hopi compania no por a funciona. Tabata trata aki di 37.068 trahado (incluyendo ambtenaarnan).

A haci uzo di e sistema di SVb pa yega n'e cifra aki. Pero tambe a calcula cu tin rond di 2000 ZZP'ers (cu no ta registra na SVb, pasobra nan no tin empleado).

Cu esaki ta yega na un total di 39.068. Di esnan afecta, e grupo mas grandi ta di e sector di acomodacion y restaurantnan cu ta 12.301 empleado.

A base di esaki a haci un calculacion di un posibel di desempleo, si tur e cuponan di trabou ey bay perdi. Lo haya un cifra nobo di desempleo a base di datonan di cuanto persona a haya FASE of subsidio di salario, pero tambe e retironan pidi.

## Hospital sumamente contento cu bunita gesto di CIBC FirstCaribbean

**DIARANSON** a tuma lugar den forma simbolico donacion di CIBC FirstCaribbean Aruba di e bunita suma di 10 mil dolar na Dr. Horacio E. Oduber Hospital. Un momento sigur special na unda tabatey presente sr. Gregory Croeze di Hunta Directiva di Hospital y sr. Giovanni Atencio, Country Head CIBC FirstCaribbean.

Un gesto cu ta di aprecia y lo ser uza especificamente pa gastonan di Covid-19 cu Hospital a haci ultimo luna nan pa por a cumpra extra material, testkits etc. pa por atende tur caso cu presenta.

Por a compronde durante e combersacionnan entre Hospital y CIBC FirstCaribbean Aruba cu



e banco regional ta percurando pa asisti diferente pais den region den e compra di e tan necesario COVID-19 testing kits. E meta principal tras di nan donacion ta pa hunto gana e lucha contra Covid-19.

Sra. Colette Delaney kende ta Chief Executive Officer a remarca cu "tests ta un di a arma nan mas esencial contra e plamamento di e virus, tambe pa identifica y isola esnan afecta p'asina limita e contagio". Alabes CIBC FirstCaribbean Aruba a elogia e trabou di Hospital haci durante e ultimo lunanan. Sigur algo aplaudi mirando e empeño cu ta hinca pa mantante nos comunidad sano y salbo.

Hunta Directiva, management y personal di Hospital kier a gradeci CIBC FirstCaribbean Aruba p'e bunita gesto di 10 mil dolar destina pa contribui n'e lucha contra COVID-19.



Booshi Wever di UPP

## Mas cu nunca ta necesario pa bini cu investigacion forensico autonomo pa loke ta trata Serlimar

ex-Director.

Cifranan cu porcierto nos cu e ex-Director a manipula e ultimo añanan, cu consentimiento di gobierno POREDmep y tambe e Parlamento "nobo", p'asina por haya ayudo financiero di Gobierno. Mientras e punto di salida ta cu e raport lo mester sirbi como punto di salida pa un duscusion tocante Serlimar, e investigadornan ta adverti cu nan no a logra compila un impresion completo di e posicion financiero di Serlimar??

Pa UPP no ta conoci pakico a haci e investigacion tog, si tog no por garantisa credibilidad ni confiabilidad di e cifranan, te pa sirbi como punto di salida di discusion. Of ta pa purba laba cabez di Otmar Oduber atrobe? Studiando contenido di e raport por ripara cu diferente aspecto di e maneho no a wordo menciona, lantando e sospecho cu aki probablemente esnan responsabel cu maneho y supervision di Serlimar lo tabatin e intencion pa duna un "quasi" responsabilisacion. Nan no ni siki era a splica pakico no tin un cuenta anual desde 2017, mientras e raport en todo caso a mostra bon cla e derochamento di placa cu a tuma lugar e ultimo tres año.

Sin bay mucho den detaye, p'aworki, nos mester remarca cu esnan cu a haci e investigacion a skirbi cu nan a traha a base di loke nan a wordo duna "as is"! Dicon no a haci mencion di e topico den discusion desde 2007, esta e proyecto di Bouldin & Lawson.

Un proyecto cu a ser boycotea ferozmente dor di e Gobierno AVPOR y despues te hasta desmantela dor di e Gobierno POREDmep, y cu no ta aparece ni como hero bieu como un "asset" di Serlimar.

Si a haci mencion cu a gasta mas di 400 mil florin pa su desmantelacion.

Esnan cu a duna e "informacion" tabata hopi selectivo den nan informacion, unda a bay den algun caso den detayes, p.e. cu na 2005 Serlimar a tuma algun lessenaar, tereno y trucknan over. Pero un detaye hopi importante cu t'e huurmento di un edificio di un amigo/sponsor di e ex-Minister nan NO a duna!!

Nos por tuma nota tambe cu e debe di Serlimar a subi di 6.076.054,= florin na 2009 pa 15.847.550 florin na 2017. Un aumento di mas 160%. Cu yegada di Otmar Oduber e debe a aumenta barbaramente y yega, no spanta, na 41.199.715,= florin.

Un aumento barbaro di 160% compara cu loke Benny Sevinger(AVPOR) a laga atras!!! Pero si compara e cifra aki cu loke e Gobierno di MEP y Booshi Wever ta bisa cu e como esun responsabel na fin di 2009, e aumento aki ta nifica un aumento di 578%!!!

E tambe tabata kier ta orguyoso di a haci un mega-debe na Serlimar??

UPP su conclusion ta, despues di a lesa e raport aki, mas cu nunca un berdadero investigacion forensico y independiente ta necesario na Serlimar, p'asina saca afo e maneho financiero y administrativo cu a wordo hiba na Serlimar SG desde 2005.

Aki no ta cuestion si tabatin fraude y corrupcion, pero ken y kendenan t'esnan cu a colabora den e ladronicia aki. Y mester haci liher pa percura cu mas NO documentonan desaparece y/o pasa den un "shredder" pa evita cu mas cas pega candela!

Mientrastanto prensa comprometi of riba payroll di Gobierno ta kere por uza e raport aki pa yuda laba cabez di Otmar Oduber. Esaki ta pone cu nos ta sinti e obligacion pa den e dlanan aki, nos lo trata algun otro aspectonan di e raport, Booshi Wever a conclui su comentario.

PA UPP ta un deber sagrado pa sali na vanguardia di interes di nos pueblo, a pesar di no tin representacion den Parlamento. Nos a bin ta informa nos pueblo frecuentemente riba asuntonan general y muy en particular a dedica hopi atencion na Serlimar.

Informenan cu nos a bin ta ricibi den nos brievenbus, tabata indica un maneho dudoso y corruptivo na Serlimar.

UPP a manda varios carta pa Parlamento y tambe pa Tweede Kamer, mientras cu un keho oficial a keda entrega dor di lider di UPP, Booshi Wever contra e ex-mandatario pa actonan di corrupcion.

Pa UPP Serlimar, como un compania di estado, mester keda existi y keda den man di pueblo, y no sin mas por mira con ta trata na lague sangra muri.

E ultimo informacion cu nos a ricibi ta trata cu dia 7 di november 2019 Serlimar a haci un peticion pa un compania di accountant evalua e situacion financiero di e compania. Dia 2 di januari 2020 a haci entrega di un draft na Serlimar, pero cu ex-Director di Hunta di Supervicion a haya necesario pa expande e tareanan di e investigadornan.

Remarcabel ta cu den e introduccion di e raport ta duna di conoce cu aki NO ta trata di un control formal di un accountant, tampoco nan no a haya tarea pa duna un opinion riba e proporciona p'e "mangement-team" di Serlimar, y pio ainda, ta menciona cu NO por duna ningun garantia riba CONFIABILIDAD, INTEGRIDAD NI E EXACTITUD di e cifranan cu a ser duna dor di e

**AWE**

**MINI MEGA MEGA PLUS**

Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\* Afl. **500.000,-**

\* Afl. 400.000,- + Afl. 100.000,-  
extra

Benta ta sera 6:30 pm y sorteo ta 6:45 pm

f  
t  
i  
y

**LoTo**

MetaCorp ta sigui inverti den nos economia:

## Drive-in lo habri otro luna caba

**TRABOUNAN** di construcion ta avansando liher na E. de Veer Drive-In Theater, pa por habri bek den algun siman di tempo. E meta ta pa purba crea e mesun ambiente te unda ta posibel, cu e mesun edificio di consecion y cu e mesun menu.

N'e momento aki tin cinco contratista chikito involvi den e trabounan di renovacion y construcion di e edificio.

Director di MetaCorp, Eddie de Veer, a sigura cu compania a haci un inversion cuantioso pa por adkiri ekiponan nobo y moderno pa proyecta pelicula riba pantaya grandi.

“Si bo sigui social media, ta nota cu a lanta e memorianan for di soño atrobe. Hopi ta recorda nan hubentud.

Tin un acogida grandi di

esnan cu a bay Drive-In den añanan 70, 80 y parcialmente 90 y lo ta interesante pa wak con nan yiunan lo reacciona cu un Drive-In, unda ta mira pelicula den auto, den un ambiente familiar y alabes social”, asina Eddie de Veer a conta.

E concepto riba mesa awor, ta pa purba mantene e mesun estilo di antes. Lo hazi uso di un canal di radio riba FM pa transmiti zonido di e peliculanan. Asina p.e. a conserva e machin cu ta conta cuanto cliente ta drenta den e area di consecion.

Pa loke t'e menu, esey tambe lo purba iguala. Lamentablemente e famoso hamburger, e sabor probablemente lo no ta mesun cos, pasoba e persona cu tabata trah'e no ta na bida mas.

“Pero asina mes lo hazi tur



intento pa yega n'e mesun smaak original”, di acuerdo cu Eddie de Veer.

E. de Veer Drive-In Theater a habri na Kibaima na aña 1969 cu e prome pelicula “The guns of Navarone”. Nan a cera na aña 2009 y e utimo pelicula tabata “Fast and the Furious # 4”. E Drive-In tin espacio pa staciona 380 auto.

Ainda no ta sigur cu cua pelicula lo habri atrobe. “Nos ta cerando acuerdonan. Pero Covid-19 a causa cu disponibilidad di cierto pelicula a move

pa otro temporadanan di aña....pero nos lo tin algo bon. Nos lo bin cu un pelicula cu ta pas bon cu tur locual nos ta haciendo aki”, asina Eddie de Veer a sigura.

Algun siman pasa a anuncia cu Drive-In lo habri den 6 siman y esey ta encera den e prome of di dos siman di luna di juli. Eddie de Veer a bisa cu e concepto nobo lo encera cu ta cobra pa auto en bes di cobra pa persona. E intencion ta pa habri tur dia, cu diferente orario di peliculanan.

## Auto a perde control y bay termina den e greppel na Hato



**DIARANSON** atardi algo pasa di 4'or Polis a bay altura di Elmar na Hato, unda un Nissan Sentra a cay den e greppel.

Un rato prome awa a yobe y posiblemente esaki tabata e motibo di e accidente.

Na yegada di Polis, nan a compronde cu e Nissan tabata para n'e rotonde pa bay direccion pabou, unda cu e vehiculo a slip y bay cay den e greppel, kedando riba su banda drechi.

Un persona a resulta levemente herida y a wordo atendi dor di Paramediconan cu a presenta n'e sitio.



Robert Candelaria ( AVP )

## 'Passend onderwijs' di Minister Lampe ta pio cu keda sinta

colar aki. Con nos por vota pa flexibilisa un norma cu no ta existi mes? Si no tin 'bevoorderingsnorm,' ta imposibel pa un mucha keda sinta.

Nos a compronde cu ley ta stipula cu pa yega na e 'bevoorderingsnorm' pa un aña escolar, Minister ta 'leg vast' loke un schoolbestuur y Inspectie ta overleg cu otro.

Interesante ta cu durante e reunion, Minister Rudy Lampe a bisa cu e ta para p'e principio pa niun mucha keda sinta y tambe e ta para pa 'passend onderwijs.' Passend onderwijs ta sona sofistica y bunita si bo no sa kico e ta.

Loke passend onderwijs ta den opinion di Minister Rudy Lampe ta nifica, cu e ta degrada e nivel di scol di e mucha.

Passend onderwijs real ta ora bo ta yuda e alumno cu yudansa especificamente nesesario p'e mucha p'e no cay atras of keda sinta.

Pero loke Minister Lampe ta compronde bou di esaki ta diferente y p'e motibo ey, 'passend onderwijs' di

Lampe den opinion di Robert Candelaria ta pio cu keda sinta.

Lagu'e duna algun ehempel.

Un mucha cu ta den VWO 4 y lo mester keda sinta e aña aki, segun 'passend onderwijs' lo bah'e pa HAVO 5 y e lo mester traha examen mesora e siguiente aña.

Un mucha cu mester keda sinta den HAVO lo wordo manda MAVO y un mucha cu mester keda sinta den MAVO, lo bay EPB.

Esey den su opinion ta pio cu keda sinta, pasobra e mucha mester cambia scol inhustamente y tur esaki, net e aña aki cu Covid a dificulta e enseñansa di e hoben. E mucha no a haña chens pa haña tur les pa demostra su mes.

Nos ta haci un apelacion riba tur profesional den enseñansa, pa traha hunto y yuda e muchanan cu a perde hopi les den e aña escolar aki, pa nan por catch up mas tanto cu ta posibel pa nan haal in loke nan a perde, segun Parlamentario Robert Candelaria a trece dilanti.

**SIMAN** pasa fraccion di AVP, a vota contra diferente mocion den Parlamento durante e reunion cu Minister Rudy Lampe. E mocion cu si nos a sostene ta nos mocion cu tabata un mocion di desconfiansa contra e Minister di Educacion, miembro di fraccion di AVP, sr. Robert Candelaria a declara.

Un ehempel di un mocionnan cu nos no a sostene t'esun di 'flexibele bevoorderingsnorm', esaki t'e norma pa bay over. Ta importante pa bisa cu den e caso aki nos no a vota contra e mucha, pero nos a vota na beneficio di e mucha.

Un di e motibonan pakico nos a vota contra ta, pasobra Minister Rudy Lampe a bisa den Parlamento cu te n'e momentonan ey, no tabatin un 'bevoorderingsnorm' mes p'e aña es-

## ATENCIÓN

Ultimo dia di pago pa factura di luna di april 2020.

**Dialuna 15 di juni, 2020** e cobranza di coriente di april 2020 lo vence.

Ta conseha tur cliente pa, apesar di e situacion dificil, cumpli cu pago pa evita acumulacion di debenan atrasa.

Pa no para den fila y pa proteccion di un y tur, ta recomenda pa haci pago online.

Aruba Bank:	<b>512012</b>
RBC:	<b>30464783</b>
Banco di Caribe:	<b>80468433</b>
CMB:	<b>20658000</b>

Elmar ta conseha tur cliente pa tin nan cuenta di coriente up to date.



Danki pa e comprension

523 7100 | customerservice@elmar.aw

## Conocido bombero, Mickel Sigfried Tromp (50) a sorprende tur cu conoce cu su morto repentino

**ORA** di dia a habri diarazon, di biaha e noticia plama cu e conocido bombero, Mickel Sigfried Tromp a fayece. Tur esnan cu a conoce no por a kere e noticia aki, pasobra ainda den dia, esta diamars e tabata asina contento pa ayera mainta bin tende cu e no ta cu nos mas.

Mickel Tromp, un "Bevelvoerder" conoci cu 28 aña di experiencia den Cuerpo di Bombero, a fayece diamars anochi lat na Hospital. El a traha den dia pero anochi a sinti su curpa malo y na dado momento mester a bay Hospital. A purba reanime, pero no a logra y asina a fayece na Spoedeisende Hulp na Hospital.

E mama a conta diamars ano-



chi, na dado momento Mickel a lanta for di soño debi na dolor den pecho. Cu awa na wowo el a yega cerca su mama y a pidi'e pa yud'e, pasobra e tin hopi dolor y tabatin gana di saca. E mama a ofrece un Paracetamol cu awa p'e bebe. El a bay den baño pa saca y a regresa yorando cu su mama cu e tin hopi dolor. E mama y tata a sali mesora cu nan yiu di 50 aña di edad pa Hospital.

Parlamentario Arthur Dowers

# Pa Gobierno hero cu palo y schroef ta prome cu salud di hende

**PA** fraccion di AVP un biaha mas, lamentablemente, tin cu trece asuntonan dilanti cu ta birando preocupacion grandi pa henter comunidad, segun miembro di fraccion, drs. mr. Arthur Dowers a declara.

"For di oranan tempran diahuebs mainta, mi a ricibi diferente yamada di hendenan sumamente preocupa, despues cu a bin sali na cla cu AZV den un afan pa reduci gastonan operacional riba exigencia di Gabinete Wever Croes, lo a dicidi di termina cu uso di e servicio di transporte pa pashentnan di dialyse.

E preocupacion ta grandi sin duda cerca hendenan cu pa algun tempo caba ta depende di e servicio di transporte aki pa ricibi tratamiento medico, sea cu ta pa trata heridanen of pa haci dialyse, caminda di un dia pa otro, ta dicidi di stop di brinda e servicio aki.

E pais ta pasando den un crisis, Gobierno a impone diferente medida cu a afecta pueblo, pero den tur e problemanan aki, t'e propio Gobierno ta dunando nos hendenan e impresion, cu nunca e hende tabata central pa Gabinete Wever Croes.

Den inicio di e periodo di gobernacion aki, Prome Minister y cantidad di otro hende di e Gobierno aki a insisti cu nan tin e ser humano central, cu e hende ta bin na prome lugar.

Sin embargo practicamente na mes momento cu Gobierno ta dicidi di corta den e servicio di cuidado medico di un grupo cu pa gran parti ta hendenan grandi, tin un

Minister ta bin dilanti y anuncia un proyecto cu e lo bay ehecuta.

Minister di Turismo, Dangui Oduber ta bin anuncia construccion di un pier na San Nicolas, algo cu na otro momento, bou otro circunstancias lo por, pero den e dianan dificil aki, ta un decision sin pia no cabaes.

Loke ta e locura di mas grandi, ta cu net e Minister di Salud Publico, cu tambe ta responsabel pa maneho di AZV y e proceso di cortamento di gasto operacional, t'esun cu ta bin anuncia un proyecto cu n'e momentonan aki no por tin mas urgencia cu bienestar di salud di hende.

Con un Gobierno cu semper a papia di ta pone e ser humano prome, ta dicidi di hinca placa den un proyecto di un pier anto practicamente na mes momento, ta avisa tur pashent cu pa hopi tempo ta haciendo uso y ta depende di e servicio di transportacion pa nan ricibi cuidado medico, cu for di dialuna padilanti nan mes tin cu bay pa tratamiento medico.

Practicamente loke Minister di Salud ta bisando pueblo di Aruba, ta cu contruccion di e pier ta bin prome cu nan bienestar, nan salud y esey ta realmente tristo.

Hero, palo cu schroef ta mucho mas importante cu salud di nos hendenan y cu p'esey Gobierno tin placa, pero no pa yuda hendenan cu tin cu bay hospital pa tratamiento y den algun caso, cu ta alarga nan bida.



Awor e Minister por bisa cu e proyecto aki ta riba presupuesto, e por bisa cu Parlamento a aproba placa p'e pier, pero e Minister sa masha bon cu e por bin Parlamento y pidi y haya permiso p'e por usa e placa aki pa sigura salud di nos hendenan pa un tempo.

Den momentonan di crisis un Gobierno serio cu mandatarionan serio y capas cu ta bon na altura cu e ser humano realmente mester ta semper central, e tin cu haya un solucion pa nos hendenan sigui haya tur asistencia necesario pa sigura nan salud, sigura nan bida.

E excuus cu tin placa aproba riba presupuesto no ta bay ya cu Gabinete Wever Croes tin un presupuesto aproba di 1.3 biyon florin cu Gobierno Hulandes ya a anuncia cu e tin cu wordo cambia p'asina Aruba por haya ayudo financiero, pues caminda pa cana tin.

Nada mester of por ta riba bida di un ser humano y e reaccion cu nos a bin ta ricibiendo di hopi hende den comunidad, ta otro muestra cu Gabinete Wever Croes no tin nocion di kico nan tin cu haci y con nan tin cu lucha pa bienestar di nos hendenan," Parlamentario Arthur Dowers a declara.

Drs. Mervin Wyatt-Ras:

# Ta inacceptable cu Minister den forma dictatorial kier muda Paso pa Futuro

## PARLAMENTARIO

drs. Mervin Wyatt-Ras (AVP) ta lamenta cu Gobierno y especialmente Minister di Enseñansa, Rudy Lampe no ta sali na vanguardia di derecho di mucha. Den e siman aki maestronan a bin ta manifesta nan disgusto tur dia pa medio di cierto accion ludico na nan skolnan, manera p.e. pitra auto y tambe para dilanti skol cu pankarta.

Wyatt-Ras tabata presente na Skol Paso pa Futuro diaranson atardi pa sostene maestro y mayornan. Minister di Enseñansa, Rudy Lampe kier muda e skol aki sin tene cuenta cu e muchanan y nan necesidadnan.

N'e edificio aki panord di Postkantoor tin lokaal pa traha obranan di man y tambe tin un cushina. E muchanan ta siña "life skills" pa man por defende nan mes mihor den aspectonan social (sociale redzaamheid).

E muchanan ta special y no ta

machinnan cu por ser kita djaki pa pone aya. Nan no ta muchanan cu por cu cambio facilmente y nan mayornan lo mester bay hiba nan skol mas leu for di cas. En especial den e temporada dificil aki cu nos pais ta pas-

di menos recurso lo sufri e consecucionan.

Tambe e kier apertura di skolnan despues di COVID cu tur consecuencia cu esaki por tin cu'e pa loke ta trata hygienia y salud si e muchanan.

Maestro-, docente-, hoofdnan y sindicatonan SIMAR, SEPPA y SPA a demostra y entrega carta na Gobierno y Parlamento.

Durante un reunion publico cu e Minister, fraccion di AVP a entrega un mocion di desconfiansa contra Minister Rudy Lampe,

mientras coalicion a sostene e Minister y entrega mocionnan pa sostene maneho di e Minister.

Despues Parlamento a reuni cu SIMAR cu a trece padilanti cu e Minister no ta dialoga ni comunica cu nan.

Un dado momento Minister di Asunto General a anuncia cu e ta para tur cambio. Sinembargo Minister Lampe a sigui cu loke el a bin ta haci y a bisa cu e lo dialoga tocante implementacion, pero di cambionan cu el a anuncia. Esey kiermen cu nada lo par'e di sigui locual e kier logra.

Wyatt-Ras ta spera cu por considera derechonan di mucha dor di e Gobierno aki cu a bisa cu p'e e hende lo ta central sinembargo mas y mas ta resulta cu hende no ta central p'e Gobierno aki. Ta prefera di scapa e coalicion, cu no ta synchronisa nan maneho, y conserva nan posicion enbes di defende interes di enseñansa y nos muchanan.



ando aden esaki no ta aceptable. E Minister Rudy Lampe kier saca e mucha y maestronan no ta husto.

Kier core cu e muchanan di Paso pa Futuro. Manera por a compronde lo kier pone muchanan di Beatrixschool den e edificio, mientras cu Beatrixschool su edificio te ainda no a ser drecha dor di e Gobierno aki.

Wyatt-Ras ta di opinion cu mester stop tur e cambionan cu e Minister kier bin cu'e. E kier integra/fuseer skolnan publico cu protestant sin tene cuenta cu e forma di pensa y religion di muchanan y nan mayornan. Tambe e kier introduci skol riba distancia sin tene cuenta cu posibilidad y debilidadnan di skolnan y mayornan cu no tin computer ni internet p'e muchanan. Aki e muchanan





# Cobransa di grondbelasting 2020 a sali

E cobranza tin fecha di 1 di juni 2020

**DEPARTAMENTO** di Impuesto a saca e cobransan- an di grondbelasting 2020 y den e dianan benidero e contribuyentenan lo ricibi esaki via post. E cobranza tin fecha di 1 di juni 2020.

Ley ta duna e opcion pa paga e grondbelasting den un solo baha of den termino. Departamento di Impuesto ta conseha tur contribuyente pa lesa e texto imprimi riba e cobranza cu hopi atencion pa cu e terminonan di pago.

## PREFERIBEL HACI PAGO ONLINE

Por haci pago na Departamento di Impuesto mes, na un MFA of via banco. No obstante nos servicionan di caha, Departamento di Impuesto ta sigui recomenda pa preferiblemente haci pago di impuesto online via Aruba Bank of Banco di Caribe.

E sistemanan di e banconan aki ta conecta automaticamente cu e sistemanan di DIMP y e mesun dia e transaccion ta keda registra den e sistema di Departamento di Impuesto. Ora di haci pago online mester scoge e opcion di Bill Pay y no Transfer.

Tambe ta importante pa menciona: Grondbelasting 2020, e number di cobranza y e persoonsnummer. Di e forma aki Departamento di Impuesto por procesa e pagonan corectamente.

## AREGLO DI PAGO

E cliente cu no por paga su cobranza di acuerdo cu e terminonan legal, por haci un peticion pa arreglo di pago. Mester haci e peticion aki mas pronto posibel. Asina e cliente mes por evita cu Departamento di Impuesto ta continua cu e proceso di cobramiento cu gradualmente por bira mas severo, locual por nifica tambe gasto extra pa e cliente.

Actualmente e contribuyentenan por haci uzo di e arreglo di pago flexibel cu e Plan di Alivio Fiscal 2020 ta brinda. E contribuyentenan por paga nan cobranza den un termino mas largo y asina haya mas espacio financiero.

## MAS INFORMACION

Pa mas informacion tocante e cobranza di Grondbelasting por yama 522-7423 of 522-7424.

### Termino di pago

Aki ta sigui un skema di e terminonan di pago manera stipula den ley:

Grondbelasting 2020 fecha 1 di juni 2020		
Termino di pago	Fecha final pa haci pago	Suma di pago rekeri segun ley
E prome 2 terminonan di pago	1 di juli 2020	50% di e suma di cobranza pa cubri e prome y di dos kwartaal (jan – maart y april – juni)
Di tres termino di pago	30 di september 2020	25% di e suma di cobranza pa cubri e di tres kwartaal (juli – sept)
Di cuater termino (ultimo termino)	4 di januari 2020	25% di e suma di cobranza pa cubri e ultimo kwartaal (oktober – december)

*Pa dia 4 di januari 2020 e cobranza di aña 2020 mester ta completamente paga.*



## Club Kibrahacha ta busca voluntario

Bo kier contribui na un meta social y noble?

Bo kier tin contacto cu hende di diferente generacion y cultura?

Bo kier hasi un diferencia den bida di nos grandinan?

Bo kier yuda preveni soledad y isolacion bou di nos grandinan?

## Bin join nos team

**YAMA NOS NA**  
582-8159 / 588-3131

### MISION Y VISION

Club Kibrahacha 60+ ta un centro di actividad unda nos grandinan full rond di Aruba por bin entretene nan mes y tambe socialisa cu otro.



## Coach Financiero Francis Groeneveldt di Lead2Success: “Companionan ta ekipa empleadonan p’e “Normal Nobo”

**RECIENTEMENTE** Coach Financiero sr. Francis Groeneveldt di Lead2Success - organizacion especializa den Desaroyo Personal y Maneho di Finanza a duna un tayer financiero na henter e ekipa laboral di FootFit Birkenstock Aruba.

Groeneveldt a splica.

“Covid-19 ta un oportunidad pa companianan expresa aprecio den spirito di hermandad y solidad. Manera nos tur sa, esaki no ta tempo pa bay bek na loke nos tabata

indudablemente ta drenta nan lugar trabou. Contrario n’e hecho cu esaki tin un efecto riba e animo y salud mental di e empleado, na mes momento, e ta trece un alivio enorme ora cu directiva provee un tayer financiero pa yuda trece alivio den esaki.

E ta duna un sentido di comunion cu ta bisa: “Hunto nos ta den esaki y Hunto nos lo sali for di esaki.”

“Esaki ta oportunidadnan pa union, unda companianan por expresa aprecio na nan empleadonan den un spirito di hermandad y solidaridad. E no solamente ta trece alivio, sentido di aprecio, pero tambe fieldad di parti di miembronan di e ekipa, paso na fin di dia - no obstante e tipo di relacion sea personal of profesional - bida ta trata di humanidad y di crea relacionnan.”

“Nos ta siña nan con pa presupuesta, prioritisa, corta gasto, haci compras di manera mas efectivo y traha un plan pa logra nan obhetivonan di manera sigur kedando den un plan contingente. Tayer por tuma lugar na lugar di trabou mes,” Groeneveldt a elabora.

Na mes momento e Experto Financiero a manda un palabra di felicitacion na gerencia di FootFit Birkenstock Aruba y otro companianan cu ya caba ta tumando paso pa inverti den e bienestar financiero di miembronan di nan organizacion.

“Tin varios compania cu a expresa di tin un programacion saludabel caba instala, pero lo prioritisa Salud Financiero como e prome tayer post-Covid19 pa ranca sali cun’e.”

“Por tuma contacto cu Lead2Success na 593-4543 of via [info@lead2success.net](mailto:info@lead2success.net) pa coordina e iniciativa y hunto nos lo colabora pa trece speranza y dirigi un cambio di perspectiva den e mente di e empleadonan, pa nan propio bienestar y e bienestar di nan famia, cu lo indudablemente re-fleha den e operacion di e organizacion, como tambe nos nacion den su conhunto,” Groeneveldt a termina bisando.



Directiva di dicho compania a mira e urgencia den e temporada di crisis cu nos t’aden y a opta pa inverti den nan empleadonan pa yuda nan pa nan ta mihor ekipa p’e ‘Normal Nobo’ cu nos ta de-saroyando aden.

“E tabata algo cu ta biba den curason di gerencia di FootFit Birkenstock Aruba caba; Nan a yega di acerca nos den pasado pa ekipa cada miembro di nan organizacion pa siña nan presupuesta y maneha nan finanza, pero pa motibo di tempo no a logra coordina henter e ekipa e tempo ey, pero mirando e reto financiero cu Covid-19 a trece mundialmente - sigur aki na Aruba cu fronteranan cera trancando economia mirando cu turismo ta nos unico pilar economico - a dicidi di prioritisa esaki mesora. Asina cu comercio a habri bek, el a bira prome punto di agenda y asina a coordina henter e ekipa pa asisti Lead2Success su tayer financiero,”

conoce como ‘normal’ pero ta mas bien un ‘Normal Nobo.’ Y den e ‘Normal Nobo’ aki, no tin espacio pa opera nos bida y finanza sin ordo y sin limitacion mas.

Pa por sobrevivir, inteligencia financiero ta di gran importancia.”

“Aki companianan y Departamento di Recurso Humano mester por funda Programanan di Cuido - Care programs – p’e bienestar financiero di nan empleadonan. Atendiendo asina cu e ‘falta di educacion financiero’ cu hopi ciudadano tabatin caba, prome cu Covid-19 y mas ainda durante un temporada unda hopi empleado ta sinti nan reta pa logra cubri tur nan necesidadnan basico y unda te hasta varios tin miembronan/niu den nan propio hogar cu a perde trabou,” Groeneveldt a añadi.

“Covid-19 a trece un presion financiero enorme pa hopi famia. Algo cu

Bo asuntonan bancario facil y liher na

## Aruba Bank Self-Service na San Nicolas



ARUBA Bank a introduci e prome Self-Service Area na San Nicolas, pa brinda e comunidad pariba di brug opcionnan bancario facil y liher. Na luna di mei e banco pionera a ekipa su sucursal cu un Smart Deposit Machine, un Customer Service Kiosk y un ATM adicional pa brinda e cliente un berdadero experiencia superior.

Nos ta recorda tur cliente cu n'e Smart Deposit Machine, tur cliente di Aruba Bank por deposita placa cash riba nan cuenta, paga recibonan di utilidad (WEB, ELMAR, SETAR) y paga tarheta di credito.

Tur e transaccionnan aki lo ta disponibel riba cuenta di biaha. E deposito di biyetenan por ta tanto na florin como na dolar Mericano (AWG y USD), cada uno mester wordo deposita apart.

E area ta consisti di un mashin di ATM caminda e mashine ta bay mas leu cu simplemente lanta placa y check bo balans. Awor por cambia PIN, mira of print mini statement, incluso transferi di cuenta pa cuenta. mihor.

E bentahanan aki ta disponibel pa clientenan tanto individual y negoshinan, cu tin un tarheta di debito (ATM).

Na e Customer Service Kiosk, bo por haci cambio di bo informacion personal, activa text banking, link un cuenta na un ATM card, incrementa e limite di ATM, reemplasa un credit card, raporta un credit card perdi of horta, pidi un card PIN number, pidi un overdraft, haci transferencia pa otro persona y hopi mas.

Nos representantenan cu e polo geel bisti ta na nos sucursal na San Nicolas pa asisti tur cliente. Nos area di Self-Service ta habri diariamente for di 7'or di mainta pa 9'or di anochi.

## Corte di Prome Instancia tin un caso interesante awe pa trata

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	T.-r.M.P. A.A.B. N.L.R.S. S.A.F. M.T.C.	<p>P. y S. y F. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di un suma di placa y/of carchinan di telefon y/of boternan di bebida di un supermercado na Cura Cabay riba 12 di september 2019. E violencia a encera cu a drenta e establecimiento cu cara tapa y arma di candela den man y a grita: "Atraco, atraco!" y cu a punta e arma riba cabez di e cahero y a pidie pa habri e caha.</p> <p>P. y S. y F. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela riba 12 di september 2019.</p> <p>P. y B. y F. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di un suma di placa di un supermercado riba 18 di september 2019. E violencia a encera cu a drenta cu cara tapa y arma di candela den man y a grita e palabranan: "Atraco, atraco!" y cu a punta un arma di candela zilver y/of un arma largo den direccion di curpa di un persona y a exigi pa habri e caha.</p> <p>P. y B. y F. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela zilver y un arma largo riba 18 di september 2019.</p> <p>P. y B. y F. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di un suma di placa y/of un boter di bebida y/of carchinan di telefon di un supermercado riba 18 di september 2019. E violencia a encera cu a drenta cu cara tapa y arma di candela den man y a grita e palabranan: "Atraco, atraco!" y "No wak nos" y a saca un arma di candela zilver pa un persona.</p> <p>P. y B. y F. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela color zilver riba 18 di september 2019.</p> <p>P. y B. y S. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di un suma di placa y/of boternan di bebida y/of cigarria di un bar riba 22 di september 2019. E violencia tabata dirigi contra dos persona y a encera cu a drenta cu cara tapa y arma di candela den man y a grita e palabranan: "Where is the money!" y cu a punta un arma di candela riba un persona y a dal e na su cabez y a scop e varios biaha na su cabez y curpa y cu a pusha e di dos persona y a punta un arma di candela riba dje tambe.</p> <p>P. y B. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela color zilver y un arma largo riba 22 di september 2019.</p> <p>P., conhuntamente cu otronan of un otro, ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di un suma di placa y/of boternan di bebida y/of cigarria y/of un portmoni y/of un telefon di un bar/restaurant riba 3 di oktober 2019. E violencia tabata dirigi contra cuatro persona y a encera cu a drenta cu cara tapa y arma di candela den man y cu a pone e arma zilver na cabez di un persona y a pushe cu forza, cu a punta e arma zilver riba curpa di e di dos persona y a bise e palabranan: "Nami placa, nami placa", y cu a punta e arma largo riba e di tres persona y a grite e palabranan: "Give me everything you have, n*****. I will shoot you. Don't talk", y cu a punta e arma largo riba e di cuatro persona y a bise: "Keda keto, duna mi bo telefon".</p> <p>P. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela color zilver y e</p>

Comision Futuro pa un Aruba Nobo

# Pueblo mester scoge pa keda cu Status Aparte of bira un Bijzondere Gemeente di Hulanda

A yega e momento pa Aruba escoge cua estructura estatal lo trece un mihor futuro pa nos isla. Nos kier keda cu nos Status Aparte of ta mihor pa Aruba bira un Bijzondere Gemeente di Madre Patria Hulanda?, ta preguntanan cu Atan Lee, motor tras di e movimiento aki a duna di conoce.

Pa bo por haci e mihor escogencia ata ki un comparacion.

## KIKO STATUS APARTE A TRECE PA NOS:

- Propio Himno & Bandera
- Propio Gobierno
- Corupcion, malgastamento di placa y abuso di poder door di gobernantenan
- Enrikesimento cu placa di pueblo di politiconan, nan famia y nan amigonan den tur Gobierno for di 1986 te cu awor
- Salario, beneficinan, pensioen y overbruggingstoelage exorbitante pa politiconan y ex-politiconan. Te cu na aña 2010 Ministernan tabatin derecho pa bay cu pensioen cu 45 aña,

## Parlamentarionan cu 50 aña

- Debe astronomico di mas cu 4.5 biyon cu lo tuma generacionnan pa paga bek.
- Un aparato gubernamental desproporcionalmente grandi p'e isla y impagabel p'e pueblo
- Dependencia total riba un solo pilar economico
- Un sistema di salubridad publico cu no ta funciona debidamente y tambe ta impagabel p'e pueblo
- Nivel abao di educacion, 'braindrain' y falta di inversion y modernisacion den enseñansa
- Infraestructura deficiente
- Medio ambiente negligencia cu consecucionan pa e salud y bienestar di pueblo, flora y fauna
- Paralizacion di sector priva debi na leynan anticua, impuestonan mas halto na mundo y hopi red tape pa por haci negoshi
- Situacion social deplorable cu problemanan grandi di pobreza, violencia domestico, violencia sexual, adiccion na droga y alcohol, adiccion na gambling
- Un isla extremadamente caro pa su mesun hendenan

## KICO LO CAMBIA SI ARUBA BIRA UN BIJZONDERE GEMEENTE:

- Aruba ta keda pertenece na Hulanda manera ta e caso for di 1654
- Aruba ta keda cu su himno y bandera
- Aruba ta mantene su idioma, su cultura, su tradicionnan y su fiestanan cultural y Nacional, dia di Betico etc.
- Arubianonan ta keda cu paspoort Hulandes

- Arubianonan ta mantene tur nan derechonan mescos cu cualkier Hulandes Europeo
- Aruba lo tin su propio Gobierno y tambe Burgermeester y diputadonan
- Lo tin mas control di Parlamento riba Gobierno, terminando asina cu e asina yama 'Stempel Parliament'
- Aruba su gobiernonan lo ta mas stabiel, sin constante lucha pa poder entre partidonan
- Aruba por dicidi ariba su finanza publico, pero Hulanda lo yuda termina corrupcion, abuso di poder y malgastamento di placa di pueblo
- Hulanda lo yuda zorg p'e placa di pueblo wordo inverti na beneficio di pueblo y no na beneficio di un grupito so
- Hulanda lo sanea e aparato gubernamental, haci mas eficiente, mas profesional y menos costoso
- Hulanda lo yuda pa cu un Cuerpo Policial bon estructura, entrena y equipa
- Hulanda lo saña e salubridad publico, hisa e calidad di cuida y zorg p'e keda pagabel
- Hulanda lo yuda modernisa enseñansa y trece na un nivel halto
- Hulanda lo yuda drecha e clima di inversion na Aruba, pa negoshinan local y internacional
- Hulanda lo yuda moderniza nos leynan
- Hulanda lo yuda drecha nos infraestructura
- Hulanda lo yuda na drecha e situacion social den tur aspecto
- Aruba lo keda dicidi cuanto y con e ta cobra impuesto (belasting)
- Si acaso Aruba no ta yega na fondonan suficiente pa cubri su presupuesto, Gobierno Central di Hulanda lo yuda cu esaki.
- Aruba por re-negosha su debe cu Hulanda
- Aruba lo por aplica leynan estricto na favor di nos medio ambiente, sanea lugarnan cu ta dañá of cu ta causando daño nan nos salud publico, nos ambiente di biba y nos flora y fauna
- Lo negocia cu e Hulanda pa likida e deuda externo cu proyectonan di PPP ta surpasa 6 biyon.

## Ningun gobierno por soluciona e debe aki

Escoge kico bo ta desea pa bo mes, e futuro generacionan y pa nos Aruba.

Bay riba: <https://form.jotform.com/201566399786877>

y firma pa un referendum Si bo deseo ta pa Bin un REFERENDUM cu e opcion pa Aruba bira un Bijzondere Gemeente di Hulanda, yena e formulario aki. Hunto nos lo por haci un cambio positivo pa Aruba y nos siguiente generacionan!

Esnan cu ta desea pa yuda por manda un menseha na Movimiento, [futuroaruba@gmail.com](mailto:futuroaruba@gmail.com)

Comision Futuro pa un Aruba nobo.

# Lo trata apelacion di George Jamaloodin probablemente fin di october 2020

**WILLEMSTAD** – Manera ta conoci, a tuma lugá e promé paso pa yega na tratamentu riba contenido di e caso di George Jamaloodin den apelacion, despues cu Huez a sentenci'é na 28 aña di castigo di prizon pa asesinato di Parlamentario Helmin Wiels, kende alabes tabata lider di Partido Pueblo Soberano. E suseso aki tabata na Pier di Marie Pampun di 5 di mei 2013.

Husticia ta considerá George Jamaloodin como e persona cu a duna encargo pa laga mata Wiels, kende cu intervencion di Nini Fonseca, combiná cu Luigi Florentina y finalmente Elvis Kuwas, alias “Mònster”, a cometé e acto castigabel.

George Jamaloodin sinembargo a sigui ta rechasá categóricamente y awor ta preparando pa bay den apelacion contra di e sentencia di Corte di Promé Instancia. E trio di Hueznan cu a atendé e caso tabata señora mr. Geurts, señora mr G. Edelenbos y señora mr. van Gink, kendenan t'esnan cu a dirigí e sesion di e siman aki. A keda cu Corte dia 9 di jüli pa 15.15or lo dicidí riba e peticionnan haci di parti di e abogado encargá cu e defensa.

E abogadonan presente tabata mr. Mirto Murray, Atena Sulvaran, pero Eldon “Peppie” Sulvaran t'esun cu a hiba palabra durante e caso pro-forma cu a dura for di 10or di mainta te 12.15. Peticionnan concreto cu a haci ta pa scucha vários tes-



tigo y alabes tin e deseo pa haña algun procèsverbal y of otro documentonan considerá di sumo importancia.

Mal calidad di cuminda

Mr. Eldon “Peppie” Sulvaran a haci mencion tambe di e cuminda den prizon cu lo ta di mal calidad y cu claramente tin su repercucion riba e estado di salud di su cliente.

E detenido kende ta actualmente encarcelá den prizon di Koraal Specht, ta notablemente flaco, su curpa ta enormemente decaí y e lo mester a pèrdè bastante peso.

Na final di e sesion Huez señora mr. van Gink a declará cu tratamiento di e caso riba contenido lo ta cu tur probabilidad fin di òctober benidero, pa cua lo reservá 2 dia tras di otro.

Pero riba e observacionnan di Huez, abogado mr. Sulvaran a remarca cu di su parti, segun su calculo 4 dia lo bay ta necesario pa trata e caso, como tal e ta recomendá pa añadí otro tratamiento pro-forma mas.

## Exigencia di Hulanda pa baha salario ta contra espírito di Reina Wilhelmina

**WILLEMSTAD** - Dia 5 di aùgùstus 1942 su Mahestad Reina Wilhelmina a papia cu Congreso Mericano. Den e discurso aki el a bisa cu Hulanda hunto cu Merca lo bringa contra e Alemannan y Haponesnan. El a ofrece entrega di bauxiet fo'i Surinam y productonan petrolero fo'i Còrsou.

P'e aliado industria di guera e materia prima tabata sumamente bali-oso.

Na Surinam fo'i novèmber 1941 a establecé como proteccion temporal di e minanan di bauxiet un campamento militar Mericano. Tambe a bin un campamento militar Mericano na Còrsou y Aruba.

Como consecuencia di e presion Mericano el a anunciá 6 decèmber 1942 den un discurso na radio reforma den e relacion nan cu e otro partinan di Reino. Esaki pa satisfase e deseonan bibo di Indië-Hulandes y Surinam pa autonomia mas amplio.

Un conferencia di Reino cu ta consistí di representantenan di Hulanda, Indië-Hulandes, Antia Hulandes y Surinam, lo mester a concipia na 'mesa rondo' consehonan pa un estructura nobo di Reino.

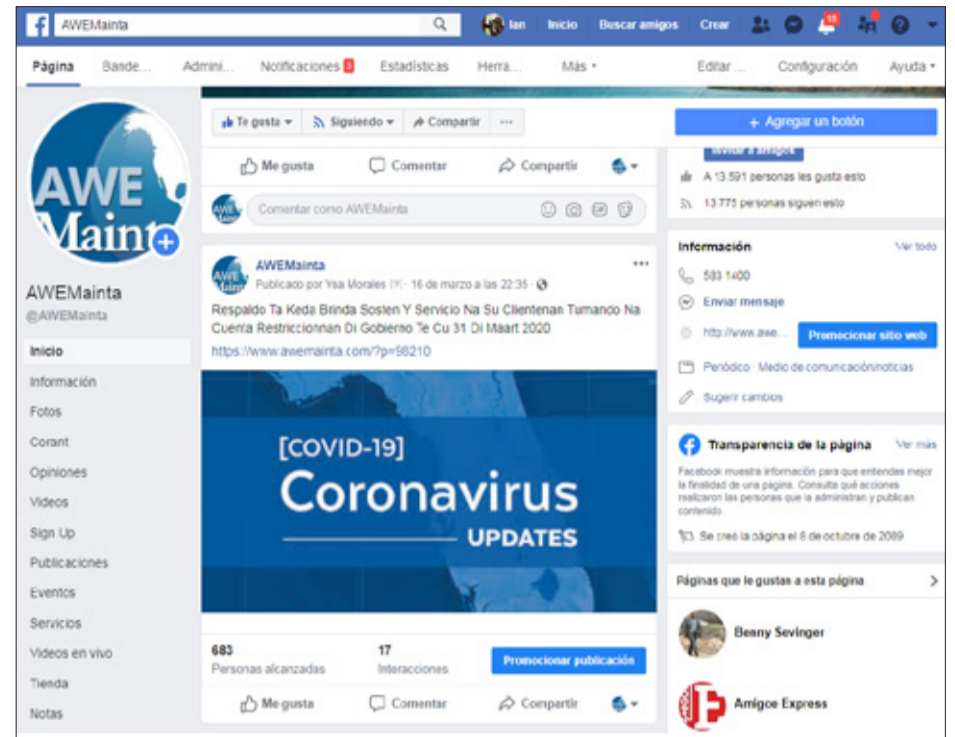
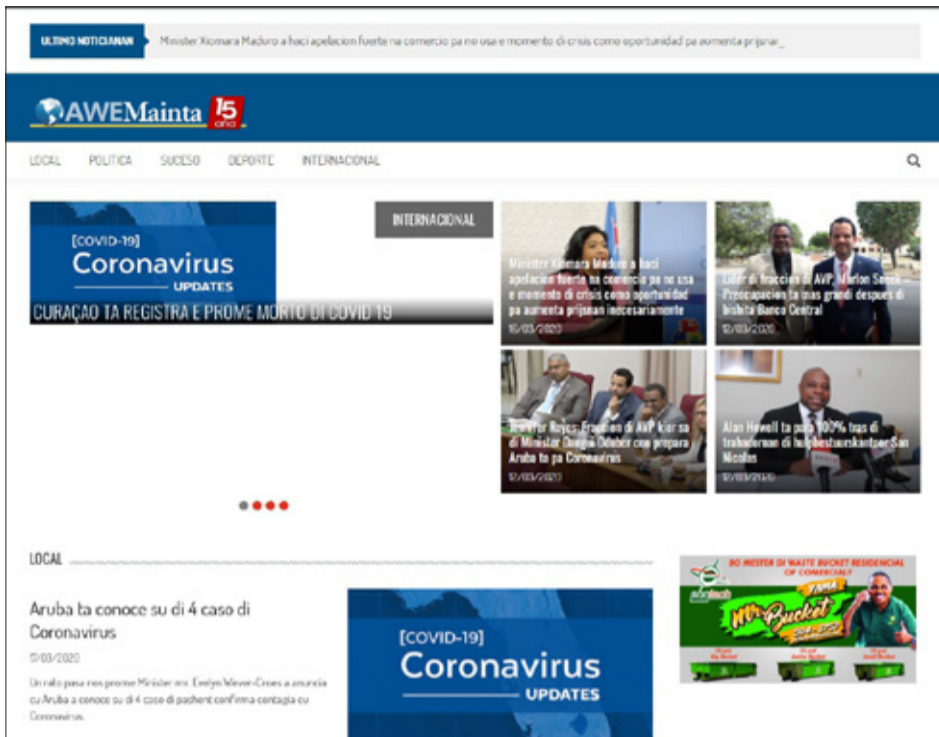
E estructura aki a anticipá e mantencion di relacion den Reino, pero tambe di autonomia interno di e partinan di Reino. Pa diferencia di tra-

to a base di rasa of parti di carácter di pueblo lo no tabatin lugar.

Pa Proclamacion Real, su Mahestad Reina Wilhelmina den exilio na Gran Bretania, 6 decèmber 1942 a anuncia solemnemente cu e colonianan ultramar na final di Segunda Guera Mundial riba decision propio lo por haña nan status autonómo p'asina den cuadro di Statuut nan por atende nan propio asuntonan di pais na un manera independiente.

Sinembargo despues di Guera Mundial, Indonesia a optá pa boluntad propio pa autonomia completo, despues na 1975 Surinam tambe pa boluntad propio a scoge pa autonomia completo.

# Participacion



**TUMANDO** masha na serio e caso di COVID-19 (Coronavirus) na Aruba y sigui cu recomendacionnan di Gobierno, gerencia di AWEMainta ta ofrece tur esnan cu kier sigui noticia, pa registra pa recibi tur dia, sin mester di sali for di nan cas AWEMainta, GRATIS. Y asina ta keda altanto di loke ta pasa na Aruba y rond mundo.

Ta pesey AWEMainta como e prome corant digital tin e circulacion mas grandi. Bisando esaki, nifica cu tur esnan cu ta desea di pone nan advertencia den AWEMainta, nan ta mas cu bon bini. Nos tin tarifanan masha economico, pa yudabo cu bo benta.

Banda di e corant digital, tur hende por sigui e noticianan di AWEMainta riba nan website y tambe via nan facebook.

Djies type [www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

Tur hende cu ta desea pa manda nan noticia y/of nan advertencia, por haci esaki mandando esaki na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com).

Y asina lo yudabo keda den contacto cu tur persona cu abo ta desea.

Laga AWEMainta t'e vehiculo di bo contactonan.

Danki p'e confianza

Gerencia di AWEMainta

A large graphic with the text 'Aruba's #1 Online Newspaper' in a bold, white, sans-serif font with a blue outline. The background is a scenic view of a tropical coastline with green hills, a blue sky with white clouds, and a body of water in the foreground.